

Мария  
Тареева

## ЧТО НЕ ТАК С НОВЫМИ УЧЕБНИКАМИ?

*Президент страны, определяя приоритеты развития на ближайшие годы, среди важнейших называет проект «Новое гуманитарное знание. 100 учебников на казахском языке». Речь идет прежде всего об изданиях по гуманитарным, общественным наукам для институтов. Но если со школы дети будут учиться по учебникам, вызывающим нарекания у лучших специалистов в области педагогики, достигнут ли они ожидаемого уровня?*

informburo.kz

В ноябре 2016 года приказом министра образования Ерлана Сагадиева была изменена типовая учебная программа по русскому языку и литературе в 5–9-х классах. Как рассказала кандидат педагогических наук, профессор Зубаржат Боранбаева, программа была не дополнена, а в корне пересмотрена, соответственно, под нее будут переписаны все существующие учебники, и здесь есть чего опасаться.

Зубаржат Исагалиевна – специалист по методике преподавания русской литературы в национальной школе, автор учебников издательства «Білім» и большого количества научных статей.

«Как только Казахстан получил независимость, стали говорить: "Давайте напишем новые учебники, свои". Идея хорошая. Но что из этого получилось? Сейчас у нас почти нет специалистов. Есть такая прикладная наука – методика преподавания частных дисциплин. Казахстан не уделяет этой науке внимания. Методистами, по сути, являются два-три человека. Остальные авторы – в основном чистые теоретики. Стали брать кандидатов и докторов филологических наук, а они не знают научных основ преподавания», – говорит Зубаржат Исагалиевна.

Новая программа предлагает тематический принцип расположения материала. «...Литература развивается по своим внутренним законам. Отсутствует распределение материала по возрастным способностям учеников. В программу восьмого класса, например, включили произведение Е. Велтистова "Приключения Электроника", которое изучают в четвертом классе русской школы. Они что, думают, что в казахской школе дураки?» – возмущается педагог.

Зубаржат Боранбаева указала на множество нелепых моментов в новой программе. По ее словам, проблема в том, что авторы программы включили в нее произведения, которых сами не читали. Вот некоторые из них:

– Название повести Валентина Распутина «Прощание с Матёрой» перевели на казахский язык как «Анамен қоштасу» («Прощание с матерью»). В повести речь о деревне Матёра, которая должна быть затоплена в связи со строительством Братской ГЭС, а не о матери.

– Все то же произведение «Прощание с Матёрой» на 80 процентов состоит из монологов и диалогов деревенских жителей. Ученикам казахских классов предлагают заучить такие слова как «испужался» и «пушай». Есть опасения, что ученики и дальше будут употреблять эти слова в своей устной речи.



– В теме «Глобализация» предлагают изучить стихотворение Сергея Есенина «Поэтам Грузии», которое написано в 1925 году. В то время вообще не было речи о глобализации, этот термин впервые употребили только в 1985 году.

– Изучая повесть «Старосветские помещики» Гоголя, преподаватель, согласно новой программе, должен разобрать абсурдный по своей сути вопрос: «Еда: роскошь или необходимость?» на примере украинских блюд XIX века.

– В теме «Музыка в нашей жизни» авторы берут произведение Владимира Короленко «Слепой музыкант». Оно о том, как человек преодолел свой недуг, а не о музыке.

– 25-е слово Абая Кунанбаева почему-то предлагают изучать в теме «Семья и молодежь». Но в 25-м слове Абай говорит о том, что казахам надо изучить русский язык и мировую культуру.

– В теме «Мир труда» представлено стихотворение Николая Заболоцкого «Не позволяй душе лениться». В стихотворении под «не лениться» не подразумевается «работать засучив рукава». Оно о том, что человек не должен переставать чувствовать, размышлять и переживать.

– Стихотворение Олжаса Сулейменова «Волчата» каким-то образом в новой программе попало в тему «Биоразнообразие в природе», а произведение Павла Васильева «Иртыш» – в раздел «Вода – источник жизни».

– В теме «Молодежь и современные СМИ» авторы предлагают ученикам средней школы стихотворение Саши Черного «Газета», написанное в начале XX века.

– К разделу «Знаменитые люди, чем они интересны» авторы отнесли «Смерть поэта» М. Ю. Лермонтова и «Людей неинтересных в мире нет» Евг. Евтушенко.

Учебники, по словам Зубаржат Боранбаевой, стали писать просто потому, что это престижно. Уважающий же себя преподаватель не станет разрабатывать учебник по новой программе, потому что на ее основе нереально создать что-либо внятное.

«Мы должны давать научные основы литературы. Быть может, кто-то на филфак пойдет. Дети просто будут ниже по уровню развития. Сейчас, например, очень высоко в российских вузах ценят казахстанских выпускников», – говорит она.

Кандидат наук рассказала о методических приемах, о которых не идет и речи в новой программе. Для казахской школы использовался прием общности и своеобразия: сопоставление однотемных произведений русской и родной литературы, сравнение оригинала и перевода. В учебнике Боранбаевой были произведения, которые рассказывают о дружбе казахов и русских с незапамятных времен.

«В русской летописи XII века есть предание о половецких ханах Артыке и Сырджане. Его выкинули. Писатель Георгий Гребенщиков – выходец из Усть-Каменогорска, его предок был казахом. Как он описал последствия Столыпинской аграрной реформы в Казахстане – плакать хочется. Тоже выкинули. Если нет никаких нареканий к учебнику, зачем писать новые?.. В России учебник Беленького "Литература" действует уже почти 50 лет», – возмущается Боранбаева.

Зубаржат Исагалиевна рассказала, что, готовя уроки литературы, не просто берет произведения с потолка – многие из них так или иначе перекликаются с казахской культурой и историей.

«Я искала в русской и мировой литературе произведения, которые будут близки и понятны казахским детям. Например, я взяла армянского поэта Рафаэла Патканяна, в его произведении "Великий человек" сын совершил много достойных дел, но отец все равно говорил ему, что тот еще недостаточно велик. А когда тот спас брата из плена, отец признал, что сын наконец совершил великое дело. Это так близко казахам. Когда я прочитала "Письмо к потомкам" Франческо Петрарки, я поняла, что это как будто казах говорит. Я беру восточные стихи Гёте, цикл стихотворений

"Подражания Корану" Пушкина. Я беру стихотворение Шевченко "Топор был за дверь у господ бога", потому что он посвятил его восстанию Кенесары-хана".

Самое ужасное, по ее словам, это то, что в казахских классах объединили русский язык и литературу в один предмет и назвали «Русская речь». Причем программу по «Русской речи» создали не сами, а выкупили в Прибалтике. На протяжении многих лет один и тот же учебник издается то под названием «Русский язык», то под названием «Русская речь», хотя это не одно и то же. Язык – это система фонетических грамматических, стилистических законов. А речь – способность говорить.

Педагог настаивает на конституционном праве всех граждан изучать одинаково предметы в казахских и русских школах, а не выборочно. Эта выборка уже сейчас дает свои негативные результаты.

«Сейчас у детей спрашивают, кто такой Ленин. Отвечают: "Он чемпион, спортсмен". Так же однажды и про Пушкина скажут, – считает преподаватель. – Хотят у детей просто забрать русскую литературу. А дети очень ее любят, хорошо в старших классах знают и "Тараса Бульбу", и "Капитанскую дочку". Стихи, конечно, могут выучить и тут же забыть, а сюжетные произведения очень хорошо запоминают. "Тараса Бульбу", кстати, тоже из новой программы убрали. Я стала выступать с возражениями, а мне отвечают: "Ой, там у них такое творится". Но это же общечеловеческое, независимо от того, что где творится. Миллионы школьников это произведение воспитало».

...Как рассказывает Боранбаева, не всем нравится эта новая программа, но педагоги не выступают с возражениями, поскольку боятся, что их учебники не включат в списки, и ей советуют не высказывать недовольство, а молча написать учебник...

В Министерстве образования и науки объяснили, что ощутимые перемены затронули не только учебники по литературе, но и все остальные предметы.

«Необходимость обновления содержания образования была подтверждена выводами Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) по итогам проведенного в 2014 году исследования. По мнению ОЭСР, требуется полный пересмотр действующей учебной программы среднего образования, которая в настоящее время не способствует развитию навыков мышления высокого уровня», – говорится в ответе на запрос informburo.kz.

В ответе также сообщается, что новые учебные программы построены на:

- принципе спиральности при проектировании содержания предмета. Идея спиральных учебных программ состоит в том, что ученик повторяет одну тему или понятие несколько раз на протяжении всего школьного обучения, при этом сложность темы возрастает с каждым повторением;
- иерархии целей обучения по таксономии Блума;
- педагогическом целеполагании по уровням образования на протяжении всего курса обучения;
- наличии сквозных тем между предметами как внутри одной образовательной области, так и при реализации межпредметных связей.

Решение изучать русский язык и литературу интегрировано в МОН объяснили следующим: «Без предварительного изучения лексических и грамматических особенностей текста, понимания художественного произведения учащимся будет сложно усвоить учебный материал, поскольку в текстах содержатся специфические грамматические и лексические единицы, художественные изобразительные средства, диалектные и устаревшие слова, образная лексика, метафоры».

